

IT – Porovnání názorů učitelů cizího jazyka a učitelů matematiky na výuku matematiky v cizím jazyce

Zpracovány byly odpovědi 24 vysokoškolských pedagogů (17 připravujících budoucí učitele matematiky) a 141 učitelů (109 matematiků).

Pro porovnání používáme pouze odpovědi učitelů.

Není žádným překvapením, že většina učitelů hovoří anglicky (v některých případech pouze anglicky). Učitelé matematiky nejsou schopni zhodnotit svou jazykovou úroveň.

Velká většina učitelů nikdy neučila matematiku prostřednictvím cizího jazyka.

Spolupráce mezi učiteli cizího jazyka a učiteli matematiky je většinou považována za neobvyklou a pouze příležitostnou.

Pouze několik učitelů matematiky a polovina učitelů cizího jazyka znají vyučovací modely postavené na používání cizího jazyka.

Z různých důvodů většina učitelů přiznává, že je užitečné umět cizí jazyk, hlavně angličtinu. Konkrétně uvádějí, že je výhodné být mezinárodně mobilnější, mít lepší komunikační a analytické dovednosti v mezikulturním kontextu. Mnozí učitelé také zdůrazňují, že vzhledem k univerzálnímu charakteru matematiky, ke specifickému charakteru jejího jazyka včetně symbolů, je právě matematika vhodnější pro výuku v cizím jazyce než jiné předměty. Někteří učitelé matematiky také zdůrazňují, že pro profesní rozvoj je výhodné umět využívat cizí webové stránky i odbornou literaturu.

Mezi problémy dotázaní nejčastěji zmiňují problémy v komunikaci mezi učiteli a žáky. Někteří učitelé se dokonce domnívají, že dojde k prohloubení potíží, které žáci v předmětu mají: překvapivě (či nikoli) o tomto nebezpečí častěji hovoří učitelé cizího jazyka než učitelé matematiky...

Velká většina učitelů cizích jazyků se domnívá, že pro žáky je užitečné, pokud se matematika vyučuje v cizím jazyce, protože tak získávají příležitost používat jazyk v konkrétním, specifickém prostředí.

Obě skupiny učitelů vyjadřují velmi odlišné názory na předchozí znalosti potřebné pro výuku matematiky v cizím jazyce. Učitelé cizího jazyka často hovoří o tom, že učitel matematiky musí být otevřený a flexibilní. Učitelé matematiky mají obavu nejen z toho, zda mají dostatečné jazykové dovednosti, aby mohli komunikovat o matematice, ale také aby zvládli vést hodinu a brát v úvahu specifika konkrétní třídy: Často poukazují na to, že budou nuceni používat triviálnější jazyk, než jaký jsou zvyklí používat, vyučují-li ve svém mateřském jazyce.